

郵送による転出届書

記入日 令和4年9月15日

厚木市長あて

※太枠内を黒のボールペンで記入してください。

届出人 住所 氏名	〒243-8511 厚木市中町3-17-17 アツギ タロウ	電話 印	046-○△×-□○△× ※専用連絡可能な電話番号を記入してください。
			住所を異動される方とのご関係 本人・その他() 代理人()※要委任状 ※自署の場合は押印不要です。

★届出人の身分証明書(運転免許証、マイナンバーカード、パスポート、健康保険の資格確認書等)のコピーを同封してください。

★切手を貼った返信用封筒(宛名を記入したもの)を同封してください。

★ご不明な点等ありましたら、厚木市役所市民課までお問い合わせください。

厚木市役所市民課 TEL:046-225-2110(直通)

異動した日 又は予定日	令和4年10月1日
----------------	-----------

新住所	○○市△△×番地□□	新世帯主	厚木 太郎
旧住所	厚木市 中町3-17-17	旧世帯主	厚木 太郎

異動する人(引越しそうな人)の全員の氏名を入力してください。								
No.	氏名	生年月日	性別					
1	厚木 太郎	明大昭平令 64年1月7日	男 ・ 女 □世帯主 □その他()					
2	厚木 花子	明大昭平令 2年3月4日	男 ・ 女 □妻 □子 □その他()					
3	厚木 鮎子	明大昭平令 4年5月6日	男 ・ 女 □妻 □子 □その他()					
4		明大昭平令 年月日	男 ・ 女 □妻 □子 □その他()					
5		明大昭平令 年月日	男 ・ 女 □妻 □子 □その他()					
職員	<input type="checkbox"/> (仕事・家庭)の事情 <input type="checkbox"/> 転出証明書(封緘・郵送) <input type="checkbox"/> 後期高齢			この欄は、記入しないでください	※	受付	入力	審査
						第1	第2	

(変更区分)	転出	送付受理
	全部	一部
年金	有 ・ 無	有 ・ 無
介護	有 ・ 無	有 ・ 無
国 民 健 康 保 険		
1	後日手続 1 2 国保窓口	
2	この欄は、 記入しないで ください	※
3		
4	本確書類 免 マイ 住 学生(公・私) バス 在 特 社員 通帳 診察 保障 精 年 キル・聞	
5		
職員		

Atsugi — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

郵送による転出届書		記入日 令和4年9月15日
厚木市長あて ※太枠内を黒のボールペンで記入してください。		
届出人 住所 氏名	〒243-8511 厚木市中町3-17-17 アツギ タロウ	電話番号 046-〇△×-〇〇△ ※専用連絡可能な電話番号を記入してください。
	印	本人・その他() 代理人()※要委任状 ※自署の場合は押印不要です。

- 1 郵送による転出届書 Moving out

2 記入日令和4年9月15日 [記入日令和4年9月15日]

3 ※太枠内を黒のボールペンで記入してください。 [※太枠内を黒のボールペンで記入してください。]

4 〒243-8511 [〒243-8511]

5 スポーツ、健康保険の資格確認書等) のコピーを同封してくださ Qualification
Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)

6 046-○△×-□○△× [046-○△×-□○△×]

7 所 厚木市中町3-17-17 [所 厚木市中町3-17-17]

8 ★切手を貼った返信用封筒(宛名を記入したもの)を同封して Postage stamp
Staff use only - do not fill in

9 ※昼間連絡可能な電話番号を記入してください。 Phone number
Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

10 出りがナ アツギ タロウ [出りがナアツギタロウ]

11 ★ご不明な点等ありましたら、厚木市役所市民課までお問い合わせ [★ご不明な点等ありましたら、厚木市役所市民課までお問い合わせ]

12 氏 厚木 太郎 [氏 厚木 太郎]

13 代理人()※要委任状 Letter of proxy / Power of attorney
Required if someone else is filing on your behalf.

14 厚木市役所市民課 TEL: 046-225-2110 (直通) [厚木市役所市民課 TEL: 046-225-2110 (直通)]

15 ※自署の場合は押印不要です。 . / Seal (inkan / hanko)
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.



セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

①・異動した日 マリナス定日	②・令和 4	年 10 月 1 日
-------------------	--------	------------

1 異動した日 [異動した日]

2 令和 4 [令和 4]



Form p.1

セクション 2 — Section 2

① 異動した日 又は予定日	② 令和4 年 10 月 1 日		
新住所	○○市△△×番地□□	新世帯主	③ 厚木 太郎 (変更区分)
④ 旧住所	厚木市 中町3-17-17	旧世帯主	⑤ 転出 送付受理
		⑥ 全部	
		⑦ 厚木 太郎	⑧ 一部

1 異動した日 [異動した日]

2 令和4 [令和4]

3 転出 Moving out

4 送付受理 [送付受理]

5 (変更区分) Type of change / Change

Select the category that describes your registration change (e.g., moving in, moving out, address change within city) Check this box if you are making changes to existing information

6 ○○市△△×番地□□ [○○市△△×番地□□]

7 厚木 太郎 [厚木 太郎]

8 全部 [全 部]

9 中町3-17-17 [中町3-17-17]

10 厚木 太郎 [厚木 太郎]

11 住厚木市 [住厚木市]

12 一部 [一 部]



Form p.1

セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

① 旧住所	厚木市	② 中町3-17-17	③ 旧世帯主	④ 厚木 太郎	全 部	部	
⑤ 異動する人(引越しする人)の全員の氏名を入力してください。							
No.	氏 名	⑥ 生年月日	⑦ 性別	⑧ 続柄	⑨ 年金	⑩ 介護	⑪ 国民健康保険
1	厚木 太郎	⑫ 明大昭平令	⑬ 男	<input checked="" type="checkbox"/> 世帯主	⑭ 有	⑮ 有	⑯ 有
		⑭ 64年1月7日	⑬ 女	<input type="checkbox"/> その他	⑮ 無	⑯ 無	⑯ 無
				()			
					1 後日手続	2 国保窓口	の場合は

1 中町3-17-17 [中町3-17-17]

2 厚木 太郎 [厚木 太郎]

3 住厚木市 [住厚木市]

4 一 部 [一 部]

5 異動する人(引越しする人)の全員の氏名を入力してください。

Moving/Relocation / Full name / Data entry

Check this if you are moving to a new address Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

6 氏 名 Name

Write your full legal name as it appears on your passport or residence card

7 続柄 Relationship to head of household

See relationship terms table.

8 国民健康保険 [国民健康保険]

9 性別 Gender

男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

10 年金介護 Pension

Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)

11 明大昭平令男世帯主 Head of household

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.

12 厚木 太郎 [厚木 太郎]

13 □その他 Other

Use this section for any additional information not covered in other fields

14 1 後日手続 2 国保窓口 [1 後日手続 2 国保窓口]

15 64年1月7日女 () [64年1月7日女 ()]



Form p.1

セクション3 — Section 3 (Part 2/2)

2	① 64年1月7日 厚木 花子	② 64年1月7日 明大昭平令 9年3月4日	③ 男 妻 口子 □その他()	④ 妻 □子 □その他()	⑤ 有 有 無	※ 有 記入しないで 無 無	※ この欄は、 記入しないで ください
---	--------------------	------------------------------	---------------------------	----------------------	---------------	-------------------------	---------------------------

1 明大昭平令男妻 [明大昭平令男妻]

2 有有有記入しないで Do not / Yes/Yes/Yes

This typically appears before other text to indicate something should not be done or does not apply This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification

3 厚木 花子 [厚木 花子]

4 □子 [□子]

5 ください [ください]6 2年3月4日女その他()無無無 Other / None/Not applicable

Use this section for any additional information not covered in other fields This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field



Form p.1

セクション 4 — Section 4 (Part 1/2)

2	厚木 花子	明 大昭 平令	男 ・ 女	<input checked="" type="checkbox"/> 妻 <input type="checkbox"/> 子 <input type="checkbox"/> その他()	有 ・ 無	有 ・ 無	記入しないで ください	※
3	厚木 鮎子	明 大昭 平令	男 ・ 女	<input type="checkbox"/> 妻 <input checked="" type="checkbox"/> 子 <input type="checkbox"/> その他()	有 ・ 無	有 ・ 無		
4		明 大昭 平令	男 ・ 女	<input type="checkbox"/> 妻 <input type="checkbox"/> 子 <input type="checkbox"/> その他()	有 ・ 無	有 ・ 無	本確書類 免マイ住 バス在特 保障精年	本人・世帯員・その他 学生(公・私) 社員通帳診察 キヤク・間
		年 月 日						
	明 大昭 平令	男	<input type="checkbox"/> 妻		有	有		

1 厚木 花子 [厚木 花子]

2 ・□子 [・□子]

3 ください [<ください>]

4 2年3月4日女□その他()無無無 Other / None/Not applicable

Use this section for any additional information not covered in other fields This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field

5 明 大昭 平令男□妻 [明 大昭 平令男□妻]

6 有有有 Yes/Yes/Yes

This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification

7 厚木 鮎子 [厚木 鮎子]

8 ・□子 [・□子]

9 4年5月6日女□その他()無無無 Other / None/Not applicable

Use this section for any additional information not covered in other fields This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field

10 明 大昭 平令男□妻 [明 大昭 平令男□妻]

11 有有有本確書類本人・世帯員・その他 Other / Yes/Yes/Yes

Use this section for any additional information not covered in other fields This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification

12 ・□子 [・□子]

13 日女□その他()無無無バス 在 特社員 通帳 診察 Other / None/Not applicable / Passbook / bankbook

Use this section for any additional information not covered in other fields This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field

14 明 大昭 平令男□妻 [明 大昭 平令男□妻]

15 有有有保障精年 Yes/Yes/Yes

This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification



セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

5	年 月 日	明 大 昭 平 令	男 ・ 女	<input checked="" type="checkbox"/> 妻 <input type="checkbox"/> 子 <input type="checkbox"/> その他()	有 ・ 無	有 ・ 無	有 ・ 無	人 住 所	江戸 遊歎 諸祭
								保障 精 年	→ キクル・聞

1 キクル・聞 [キクル・聞]

2 ・ □子 [・ □子]

3 日女□その他()無無無 Other / None/Not applicable

Use this section for any additional information not covered in other fields This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field



Form p.1

セクション 5 — Section 5

①		年 月 日	男 <input checked="" type="checkbox"/> 女 <input type="checkbox"/> その他()	丁 無	無 無
職員	□ (仕事・家庭) の事情 □ 転出証明書 (封緘・郵送) □ 後期高齢	※	この欄は、記入しないでください	受付	人 力 第1 第2

1. ♂ [・ ♀]

2. 女 その他() 無 無 無 Other / None/Not applicable

Use this section for any additional information not covered in other fields. This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field.

3. 付力第1第2 [付力第1第2]

4. この欄は、記入しないでください Do not

This typically appears before other text to indicate something should not be done or does not apply.

5. 員 転出証明書 (封緘・郵送) 後期高齢 Certificate of Moving Out / Moving out

Document issued by your previous ward when you move out. Required when registering at your new ward (転入届).



Form p.1

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kin'yū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?